

**GENERAL ASSOCIATION OF
FORMER POLITICAL PRISONERS OF VIETNAMESE COMMUNIST**
Tổng Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị Cộng Sản Việt Nam

P.O. BOX 1953, GARDEN GROVE, CA 92642 - TEL: (714) 894-4136

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM

Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị

(Two Copies)

IV. # 120231/RD1/IAN
VEWL. # _____
F171: _____ Y _____ N _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education Camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các Trại Cải tạo ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A. GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có

HO VIET THANH

1. Name (Family name, middle, first): _____

(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)

2. Sex: M DOB: 03/29/40 / Place of Birth: Quang Nam

(Phái)

(Ngày sinh)

(Nơi sinh)

3. Last position/Rank, Agency/Unit: TRUNG TA KHOA SINH TRUONG THAM MUU

(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng)

B. ARREST

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: 06/14/75 TRAI THU DUC

(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)

2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: TRAI THU DUC

(Tên địa điểm các trại giam)

3. Date of release or still in camps: 09/09/1987

(Ngày được thả hay còn bị giam)

C. FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

Widowed

1. Married or single: _____

(Cố gia đình hay độc thân)

2. If married, please complete names of Spouse & Children

(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)

PHAN THI LUC (Mother) 11/28/1916

HO THI BACH (Sister) 01/03/1942

3. Address of family: 137/84 Le Van Sy, Phu Nhuan, Ho Chi Minh, Vietnam

(Địa chỉ gia đình)

D. APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: HO VIET YEN

(Họ và tên)

Occupation Programmer Analyst

(Nghề nghiệp)

2. Address and phone number:

(Địa chỉ và điện thoại)

3. Relationship with detainee: BROTHER (Em trai)

(Liên hệ với tù nhân cải tạo)

4. Status in U.S.A.:

(Tình trạng cư trú)

Permanent Resident ☐

U.S. Citizen ☒

5. Are you willing to sponsor the above detainee (if released)?

(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đường sự không?)

Yes ☒ No ☐

Date: 10/19/89

(Ngày, tháng, năm)

Yen mt Ho
Signature of Applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)

(Certificate of Release)

**GENERAL ASSOCIATION OF
FORMER POLITICAL PRISONERS OF VIETNAMESE COMMUNIST**
Tổng Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị Cộng Sản Việt Nam
P.O. BOX 1953, GARDEN GROVE, CA 92642 - TEL: (714) 894-4136

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM
Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị
(Two Copies)

IV. # 120231/RD1/IAN
VEWL. # _____
F171: _____ Y _____ N _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education Camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các Trại Cải Tạo ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A. GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có)

HO VIET THANH

1. Name (Family name, middle, first):

(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)

2. Sex: M DOB: 03 / 29 / 40 / Place of Birth: Quang Nam

(Phái)

(Ngày sinh)

(Nơi sinh)

3. Last position/Rank, Agency/Unit TRUNG TA KHOA SINH TRUONG THAM MUU

(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng)

B. ARREST

(Giám giữ)

1. Date & Place of Arrest: 06/14/75 TRAI THU DUC

(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)

2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: TRAI THU DUC

(Tên địa điểm các trại giam)

3. Date of release or still in camps: 09/09/1987

(Ngày được thả hay còn bị giam)

C. FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

Widowed

1. Married or single: _____

(Có gia đình hay độc thân)

2. If married, please complete names of Spouse & Children

(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)

PHAN THI LUC (Mother) 11/28/1916

HO THI BACH (Sister) 01/03/1942

3. Address of family: 137/84 Le Van Sy, Phu Nhuan, Ho Chi Minh, Vietnam

(Địa chỉ gia đình)

D. APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: HO VIET YEN

(Họ và tên)

Occupation Programmer Analyst

(Nghề nghiệp)

2. Address and phone number: _____

(Địa chỉ và điện thoại)

3. Relationship with detainee: BROTHER (Em trai)

(Liên hệ với tù nhân cải tạo)

4. Status in U.S.A:

(Tình trạng cư trú)

Permanent Resident ☐

U.S. Citizen ☒

5. Are you willing to sponsor the above detainee (if released)

(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đường sự không?)

Yes ☒ No ☐

Date: 10/19/89

(Ngày, tháng, năm)

Yen Viet Ho
Signature of Applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)
(Certificate of Release)

BỘ NỘI VỤ

Trại Thủ Đức

Số 55 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-C T.G. ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thí hành án văn, quyết định tha số 013 ngày 31 tháng 8 năm 1967

của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Hồ Việt Thanh

Sinh năm 19 40

Các tên gọi khác

Nơi sinh Quảng Nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 5/164 Hải Sơn, Phước Hòa, Châu Thành, Đồng Nai

Can tội Trung tá khóa sinh trường tham mưu

Bị bắt ngày 14/6/75 Án phạt TTQT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 5/164 Hải Sơn, Phước Hòa, Châu Thành, Đồng Nai

Nhận xét quá trình cải tạo NƠI Ở HIỆN TẠI: 137/84 LÊ VĂN SỸ; PHẢI NHƯƠN T.P. HỒ CHÍ MINH

~~Quá trình cải tạo ở trại anh Thanh đã cố gắng, trong lao động, học tập và chấp hành nội quy trại ở tiến bộ. Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.~~

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Nơi cư trú

Trước ngày 11 tháng 9 năm 1987

Lấn tay ngón trỏ

Của Hồ Việt Thanh

Danh bản số _____

Lập tại _____

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

[Chữ ký]



Thiếu tá [Chữ ký] Phó

QUESTIONNAIRE FOR GIP APPLICANTS

HO VIET THANH
IV 120231 JUN 25, 1985

NAME HO VIET THANH

DATE/PLACE OF BIRTH: 29 MAR 1940 IN QUANG NAM, SOUTH VIETNAM

RESIDENCE ADDRESS: 137/84 LE VAN SY, Q. PHU NHUAN, T.P. HO CHI MINH

MAILING ADDRESS: YEN, HO VIET 13439 DALLWOOD, NORWALK CA 90650 USA

CLOSEST RELATIVE IN THE US

HO VIET PHI NGA 6/27/68

HO VIET PHI OANH 11/24/70

RELATIONSHIP: DAUGHTERS

ADDRESS: ---

RELATIVE TO ACCOMPANY ME: PHAN THI LUC 28 NOV 1916 QUANG NAM, FEMALE
MY MOTHER.

FAMILY LISTING (LIVING/DEAD)

1. FATHER: HO VAN CHAT 13429 DALLWOOD NORWALK CA 90650 USA
2. MOTHER: PHAN THI LUC 137/84 LE VAN SY, Q. PHU NHUAN, T.P. HO CHI MINH
3. SPOUSE: LE THI BACH LY (DEAD)
4. CHILDREN

(1) HO VIET PHI NGA 11628 JAMES ST CERRITOS CA 90701 USA

(2) HO VIET PHI OANH 11628 JAMES ST CERRITOS CA 90701 USA

SERVICES: HO VIET THANH FROM 8 SEPT 1961 TO 30 APR 1975 SN AF 60/600324

LAST RANK: LIEUTENANT-COLONEL

MILITARY UNIT: 528 FIGHTER SQUADRON/61ST TAC WING/1ST AIR DIVISION/VN AIR FORCE

C.O. COL TAI BA DE

REASON FOR LEAVING: DETAINED IN REEDUCATION CAMPS.

U.S. AWARDS: PRESIDENTIAL UNIT CITATION (1966) BY PRESIDENT L.B. JOHNSON
TRAINING OUTSIDE VIETNAM.

1. DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE, LACKLAND AFB, TEXAS

- MAY 62 - SEPT 62 ENGLISH LANGUAGE COURSE

- JUNE 68 - AUG 68 COMMUNICATION SKILL

2. PREFLIGHT SCHOOL, CLASS 40-62 SEPT 62 - APR 63: MILITARY ACADEMICS

3. NAVAL AIR STATION PENSACOLA, FLORIDA

3. NAVAL AIR BASIC TRAINING, NAVAL AIR STATION PENSACOLA, FLORIDA

APR 63 - FEB 64: PRIMARY AND BASIC FLIGHT ON T-34B AND T-28 B+C

4. NAVAL AIR ADVANCED TRAINING, NAVAL AIR STATION CORPUS CHRISTI, TEXAS

FEB 64 - JUNE 64 ADVANCED FLIGHT ON SKYRAIDER A-1H - NAVAL AVIATOR

5. INSTRUMENT PILOT INSTRUCTOR SCHOOL, RANDOLPH AFB, TEXAS

FEB 69 - JUNE 69. INSTRUMENT PILOT INSTRUCTOR COURSE ON T-39

6. A-37 JET PILOT TRAINING COURSE, ENGLAND AFB, LOUISIANA

JUNE 68 - JAN 69: JET TRANSITION FLIGHT.

TOTAL TIME IN REEDUCATION: 12 YEARS 2 MONTHS 25 DAYS

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

HO VIET THANH
IV 120231 JUNE 26, 1985

NAME HO VIET THANH

DATE/PLACE OF BIRTH: 29 MAR 1940 IN QUANG NAM, SOUTH VIETNAM

RESIDENCE ADDRESS: 137/84 LE VAN SY, Q. PHU NHUAN, T.P. HO CHI MINH

MAILING ADDRESS: YEN, HO VIET 13439 DALLWOOD, NORWALK CA 90650 USA

CLOSEST RELATIVE IN THE US

HO VIET PHI NGA 6/27/68

HO VIET PHI OANH 11/24/70

RELATIONSHIP: DAUGHTERS

ADDRESS:

RELATIVE TO ACCOMPANY ME: PHAN THI LUC 28 NOV 1916 QUANG NAM, FEMALE
MY MOTHER.

FAMILY LISTING (LIVING/DEAD)

1. FATHER: HO VAN CHAT 13439 DALLWOOD NORWALK CA 90650 USA

2. MOTHER: PHAN THI LUC 137/84 LE VAN SY, Q. PHU NHUAN, T.P. HO CHI MINH

3. SPOUSE: LE THI BACH LY (DEAD)

4. CHILDREN

(1) HO VIET PHI NGA 11628 JAMES ST CERRITOS CA 90701 USA

(2) HO VIET PHI OANH 11628 JAMES ST CERRITOS CA 90701 USA

SERVICES: HO VIET THANH FROM 8 SEPT 1961 TO 30 APR 1975 SN AF 60/600324

LAST RANK: LIEUTENANT COLONEL

MILITARY UNIT: 528 FIGHTER SQUADRON/61ST TAC WING/1ST AIR DIVISION/VN AIR FORCE

C.O. COL THAI BA DE

REASON FOR LEAVING: DETAINED IN REEDUCATION CAMPS.

U.S. AWARDS: PRESIDENTIAL UNIT CITATION (1966) BY PRESIDENT L.B. JOHNSON
TRAINING OUTSIDE VIETNAM.

1. DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE, LACKLAND AFB, TEXAS

- MAY 62 - SEPT 62 ENGLISH LANGUAGE COURSE

- JUNE 68 - AUG 68 COMMUNICATION SKILL

2. PREFLIGHT SCHOOL, CLASS 40-62 SEPT 62 - APR 63: MILITARY ACADEMICS

3. NAVAL AIR STATION PENSACOLA, FLORIDA

3. NAVAL AIR BASIC TRAINING, NAVAL AIR STATION PENSACOLA, FLORIDA

APR 63 - FEB 64: PRIMARY AND BASIC FLIGHT ON T-34B AND T-28 B+C

4. NAVAL AIR ADVANCED TRAINING, NAVAL AIR STATION CORPUS CHRISTI, TEXAS

FEB 64 - JUNE 64 ADVANCED FLIGHT ON SKYRAIDER A-1H - NAVAL AVIATOR

5. INSTRUMENT PILOT INSTRUCTOR SCHOOL, RANDOLPH AFB, TEXAS

FEB 69 - JUNE 69. INSTRUMENT PILOT INSTRUCTOR COURSE ON T-39

6. A-37 JET PILOT TRAINING COURSE, ENGLAND AFB, LOUISIANA

JUNE 68 - JAN 69: JET TRANSITION FLIGHT.

TOTAL TIME IN REEDUCATION: 12 YEARS 2 MONTHS 25 DAYS

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 55 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-C T.G. ban
hành theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 666-ECA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thủ hành án văn, quyết định tha số 013 ngày 31 tháng 8 năm 1987
của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Hồ Viết Thanh

Sinh năm 19 40

Các tên gọi khác

Nơi sinh Quảng Nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 5/164 Hải Sơn, Phước Hòa, Châu
Thành, Đồng Nai.

Can tội Trung tá khóa sinh trường tham mưu

Bị bắt ngày 14/6/75

Án phạt

TTOT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 5/164 Hải Sơn, Phước Hòa, Châu Thành, Đồng Nai

Nhận xét quá trình cải tạo Nơi ở hiện tại: 137/84 Lê Văn Sỹ; PHU NHUAN
T.P. HỒ CHÍ MINH

~~Quá trình cải tạo ở trại anh Thanh đã cố gắng, trong~~
~~lao động, học tập và chấp hành nội quy trại có tiến bộ.~~
~~Hiện đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.~~

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Nơi cư trú

Trước ngày 11 tháng 9 năm 1987

Lên tay ngón trỏ
Của Hồ Viết Thanh
Danh bản số _____
Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Văn Thanh

Ngày 9 tháng 9 năm 1987
Giám thị
Nguyễn Văn Thanh

Thiếu tá Nguyễn Văn Thanh



Sö: 270629103

Họ tên HỒ THỊ EẠCH

Sinh ngày 03-01-1942

Nguyễn quán Quảng nam-
..... Đà nẵng.

Nơi thường trú: Hải sơn, Phước
hòa, Châu thành, Dong nai



MINISTRY OF DEFENSE
ARMY OF THE REPUBLIC OF VIETNAM

FILE NO: IV # 34052

MILITARY IDENTITY CARD

(Front side)

No.: 016530



Full name : HO VIET THANH

Rank : Major

Serial No.: 60/600.324

Blood type: B

(Back side)

Fingerprinting :

(L. index)

(R. index)

Born on : 03/29/1940

Born at : Quang Nam

Born of : Mr. Ho Van Chat & Mrs. Phan Thi Luc.

APO. 4125, on 09/01/1971
The Deputy Chief of Personnel,
The ARVN/ General Staff.
Signed & sealed:
Brigadier General Nguyen Xu n Trang.

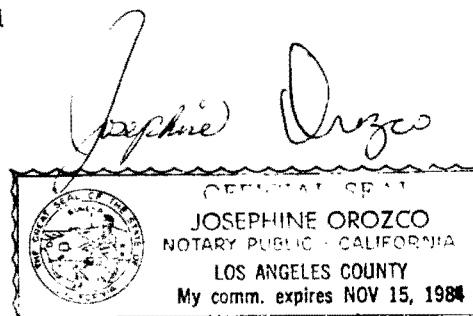
TRANSLATOR : LE VAN BAN
Certify true and correct translation.


(Signature of Translator)

Los Angeles County)
State of California) ss

NOTARY PUBLIC:

On this 25th day of July, 1983
before me JOSEPHINE OROZCO
personally appeared BAN LE
personally known to me to be the
person whose name is subscribed to
this instrument and acknowledged
that he executed it.



BỘ QUỐC-PHÒNG
QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CÂN-CƯỚC QUÂN-NHÂN

Số: 18530



Họ và Tên: HO-VIET-THANH
Cấp bậc: Thiếu Tá
Số quân: 60/600.324
Loại máu: B

MẤU
QR. 08. 66 QD-849

ID. 66. TTALAP. O. 2585

MẤU TAY Ngón trỏ phải Ngón trỏ trái	Sinh ngày: 22.03.1910	Tên: Phan Thị Lạc	Tham Mưu (Phó) Quân Viên KBC (125 ngày 1.9.71) 66 (QUYNGCH)	thần-lương NGUYỄN-XUÂN-TRANG * Ai lười được Thẻ này xin chuyển - đến KBC ghi trên.
	Tại: Chiapur Băm	Con của Ông: Ho van Chat và Bà		

IDENTITY CARD

(Front side)

No.: 09290669

(Picture)

Full name : HO VIBI THANH

Date & Place of birth : 08/29/1940

Thanh Tuyt, Quang Nam

Father : Ho Van Chat

Mother : Phan Thi Luc

Address : 32 ThongNhat, DaNang.

(Back side)

Personal marks : Dotted scar distant
5 next to left ear lobe.

Height : 1m65

Weight : 60kg.

Signature of the bearer : illegible

Fingerprinting :

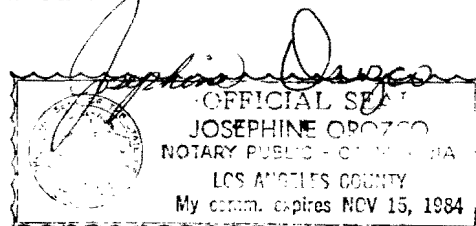
(L. index)

(R. index)

DaNang, on 04/27/1970
The Chief of the National Police Sec.
Signed: Tran Quoc Lam.

State of California)ss
Los Angeles County)
NOTARY PUBLIC:

On this 1st day of August, 1983
before me JOSEPHINE OROZCO
personally appeared Rmieu
personally known to me to be the
person whose name is subscribed to
this instrument, and acknowledged
that he executed it.



TRANSLATOR : LE VAN BAN
Certify true and correct translation

IMMIGRATION AND CITIZENSHIP DEPARTMENT
OF THE CATHOLIC WELFARE BUREAU
ARCHDIOCESE OF LOS ANGELES
1400 W. 5th STREET, LOS ANGELES, CALIF.

P.O. BOX 15093

/s/ LE QUYNH, Supervisor.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CÁN-CƯỚC

Họ-Tên HỒ-VIỆT-THANG

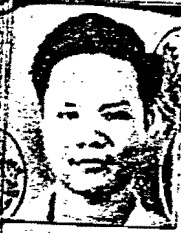
Ngày-đời-sinh 29.3.1940

Thành-Quê Quảng-Nam

Cha Hồ-Văn-Chất

Mẹ Phan-Thị-Lục

Địa-chỉ 32 Thống-Koat, Đà-Nẵng



Dấu-vết-riêng: Chấn sọc cách 5
trước trái tai trái.

Chữ ký đương sự: Thang

Đà-Nẵng ngày 27/4 1970

TRƯỞNG-TY CSQS

TRẦN-QUỐC-LÂM

Cao: 1m 65

Nặng: 60 Kg

Ngón trỏ trái

Ngón trỏ phải





Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: 29 AUG 1989

Re: IV# 120231

HO VIET YEN

13439 DALWOOD ST.

NORWALK. CA. 90650

Dear Sir/Madam:

A recent review of this case indicates that we need the following to complete our file:

- ☐ We need evidence of your immigration status, such as a copy of your I-551 card. Please send us a photocopy with both sides of the card shown.
- ☐ You must obtain a Form G-641 or Form G-639 from the Immigration and Naturalization Service (INS) to verify your U.S. immigration status. Please have the Form G-641 or Form G-639 verified by INS, mark it for inclusion in IV- / / and have INS send it to us.
- ☐ Since/If you are now a U.S. citizen/Permanent Resident Alien, you should file Form I-130 Visa Petition with the Immigration and Naturalization Service (INS) for Please mark the Form I-130 for inclusion in file IV- / /
- ☒ We need a complete, original, notarized Affidavit of Support (Form I-134) on behalf of your mother and 2 siblings. You must, repeat must, submit evidence of your financial resources, such as verification of employment and wages from your employer, bank statements, or a notarized copy of your recent income tax return. Even if you filed a Form I-134 in the past, we must have a current Affidavit of Support and evidence of your financial resources. Your relative(s) will not be permitted to depart for the United States without these documents. Please respond immediately.
- ☐ Alternatively, you may wish to send us a notarized offer of employment on behalf of each of your adult relatives.
- ☒ Please give us your home and work telephone numbers and confirm your present address. Please notify us immediately of any change of address or phone numbers.
- ☒ Other: Please send us your pre 1975 Vietnamese ID card.

Note: Any original documents that are in your possession should be forwarded to the ODP office in Bangkok via certified mail. DO NOT, repeat NOT, request any original documents from your relatives in Vietnam, as these must be presented by your relatives if and when they are interviewed in Ho Chi Minh City.

☒ Information and documents requested above should be forwarded to:

American Embassy (ODP)
Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Please mark envelope for IV- 120231 / RD 1 / IAN.

PHAN THI LUC

(0508F: 08/89)

137/84 LÊ VĂN SỸ

PHU NHUAN, THANH PHO HO CHI MINH

CONTROL

____ Card
____ ~~X~~ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

0727/89